Porównanie tłumaczeń Jana 2:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I ― dnia ― trzeciego wesele stało się w Kanie ― Galilei, i była ― matka ― Jezusa tam. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A dnia trzeciego wesele stało się w Kanie Galilejskiej i była matka Jezusa tam |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Trzeciego dnia odbywało się wesele w Kanie Galilejskiej;\* \*\* była tam też matka Jezusa.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I dnia trzeciego wesele (było) w Kanie Galilei, i była matka Jezusa tam. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A dnia trzeciego wesele stało się w Kanie Galilejskiej i była matka Jezusa tam |

1. 1) Kana, <x>500 2:1</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 4:46</x>; <x>500 7:52</x>; <x>500 21:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 12:46</x> [↑](#footnote-ref-4)